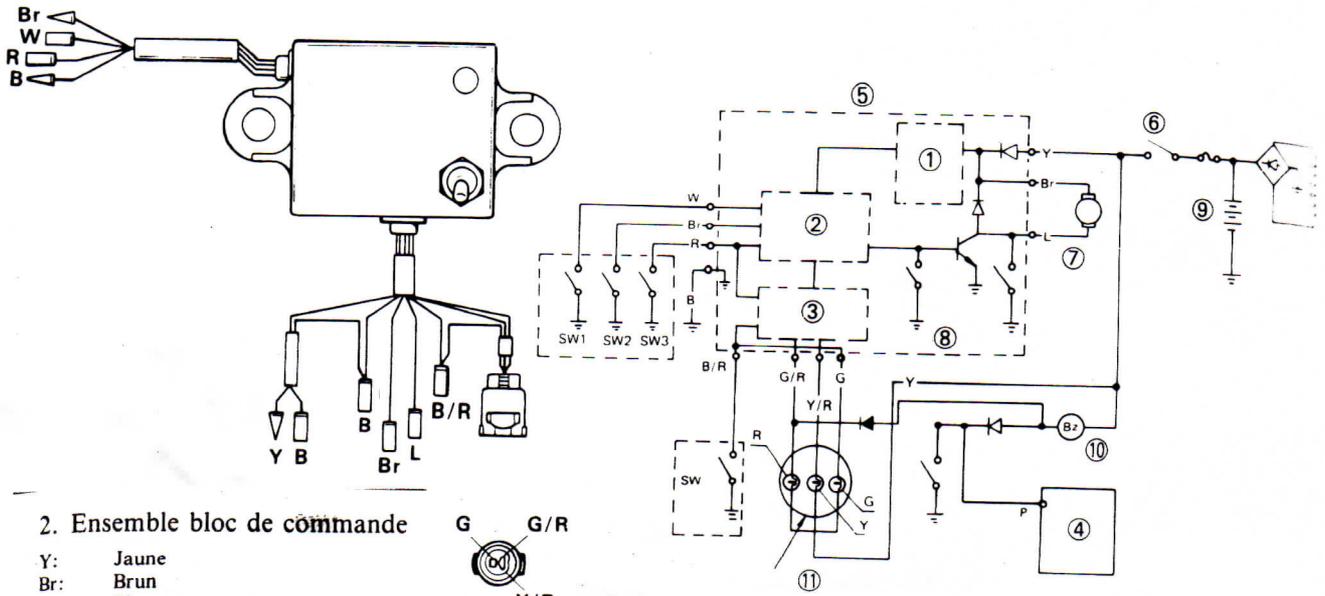




2. Steuereinheit



2. Ensemble bloc de commande

- Y: Jaune
- Br: Brun
- L: Bleu
- B: Noir
- G/R: Vert/Rouge
- G: Vert
- B/R: Noir/Rouge
- Y/R: Jaune/Rouge
- W: Blanc
- R: Rouge



- ① Circuit basse tension
- ② Circuit de commande du moteur
- ③ Circuit de commande des témoins
- ④ Bloc C.D.I.
- ⑤ Ensemble bloc de commande
- ⑥ Contacteur principal
- ⑦ Moteur
- ⑧ Contacteur de relevage
- ⑨ Batterie
- ⑩ Ronfleur
- ⑪ Témoins d'avertissement de niveau d'huile

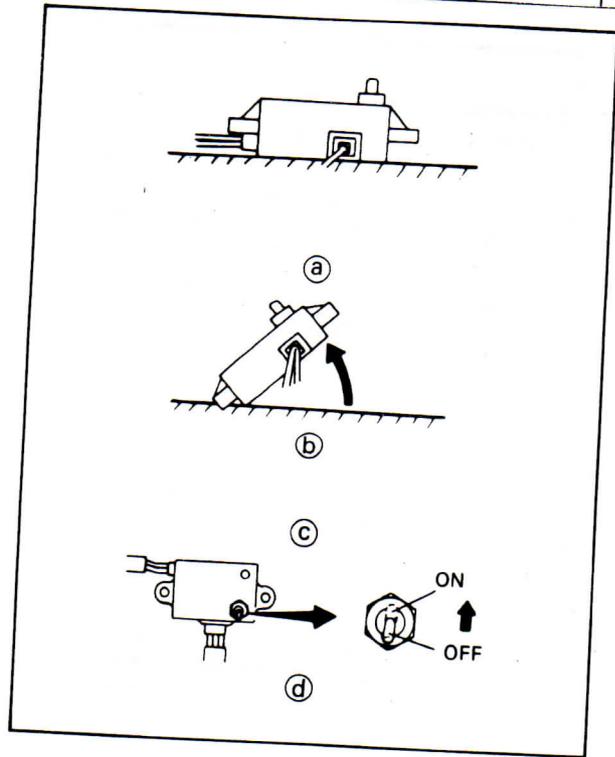
Mesure de résistance

- (a) Testeur
- (b) Au contacteur à clé
- (c) Au moteur de pompe d'alimentation
- (d) Masse
- (e) Aux témoins
- (f) Au contacteur de niveau d'huile
- (g) Unité: kΩ

- R: Rouge
- G: Vert
- Y: Jaune

N.B.:

1. La résistance prise pour cet essai doit être utilisée comme référence.
2. Utiliser le testeur portatif YAMAHA pour cet essai.
S'il on utilise un autre testeur, les mesures ne seront pas sûres.
3. Lors du contrôle du bloc de commande, prendre soin de placer l'ohmmètre sur la gamme 1kΩ.
4. Effectuer les mesures avec le bloc placé en position horizontale.



- (a) *1 Commutateur sur "ON"
- (b) Incliner le bloc
- (c) *2 Commutateur de secours sur "ON"
- (d) Tenir le bouton de commutateur d'urgence sur "ON"

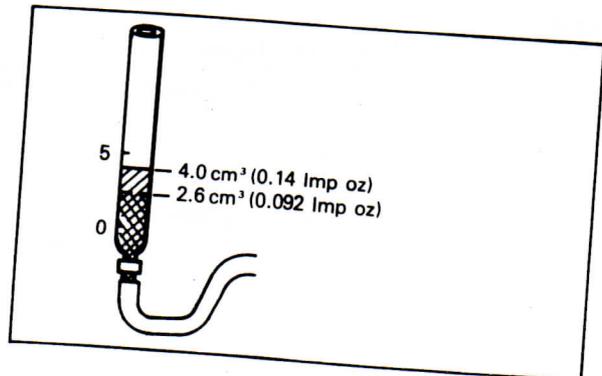
Pompe d'injection d'huile

Pompa iniezione olio

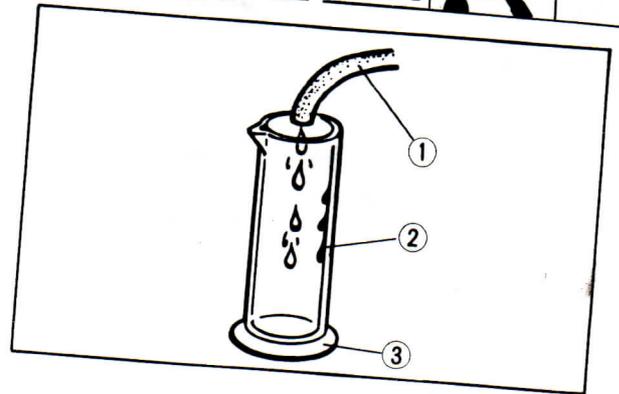
Description Voce		Caractéristiques techniques Specifica	
Température Temperatura	Minimum Minima	-10°C (14°F) -10°C	La gamme de température diffère en fonction du type d'huile Ci possono essere variazioni: deta Standard con YAMAHA OIL.
	Maximum Massima	60°C (140°F) 60°C	
Angle de levier et taux de mélange Angolo leva e rapporto miscela	0 ~ 5°	200 : 1	Varie en fonction du régime du moteur Ci possono essere delle variazioni a seconda del regime di rotazione del motore
	5° ~ 50°	200 ~ 50 : 1	
	dessus 50° più di 50°	50 : 1	
*Recyclage d'huile par période de 3 min. * Scarico olio per 3 min.	Minimum Minimo	2,6 cm ³ (0,092 oz. imp.) 2,6 cm ³ (0,092 imp. oz.)	
	Maximum Massimo	4,0 cm ³ (0,14 oz. imp.) 4,0 cm ³ (0,14 imp. oz.)	

***Conditions de mesure**

- 1) Mettre le régime moteur aussi précisément que possible sur 1.500 tr/mn. Prendre la mesure lorsque la variation de régime est minimale.
- 2) Placer le levier de pompe sur la position d'ouverture complète (tourner à plus de 50°.)
- 3) Pour une mesure, il faut que la température de l'huile soit de 10°C (50°F) ~ 30°C (86°F).



- 4) Mesurer le recyclage d'huile par orifice pour une durée de 3 minutes en utilisant un verre gradué par 0,1 cc (0,0035 oz. imp.). S'assurer qu'aucune huile ne se répand sur la paroi intérieure du verre gradué ou une mesure précise se révélera impossible. Pour éviter les erreurs de mesure, il est recommandé d'étendre la durée de la mesure et sélectionner une tranche de 3 minutes.
- 5) Avant de procéder à la mesure, ne pas oublier de purger la pompe et de s'être assuré qu'il n'y a pas de bulles d'air dans l'huile qui s'écoule dans le tuyau de recyclage.
- 6) Les valeurs indiquées sur le tableau ci-dessus sont basées sur des essais faits en utilisant une huile Yamaha spécifiée. Si la viscosité de l'huile diffère sensiblement, les données de ce tableau ne sont plus applicables.
- 7) Le recyclage diffère également selon l'orifice de recyclage.
Il est aussi impossible de déterminer l'état de la pompe en fonction du recyclage total.



- ① Tuyau de décharge
- ② S'assurer ne pas répandre d'huile sur la paroi
- ③ Verre gradué

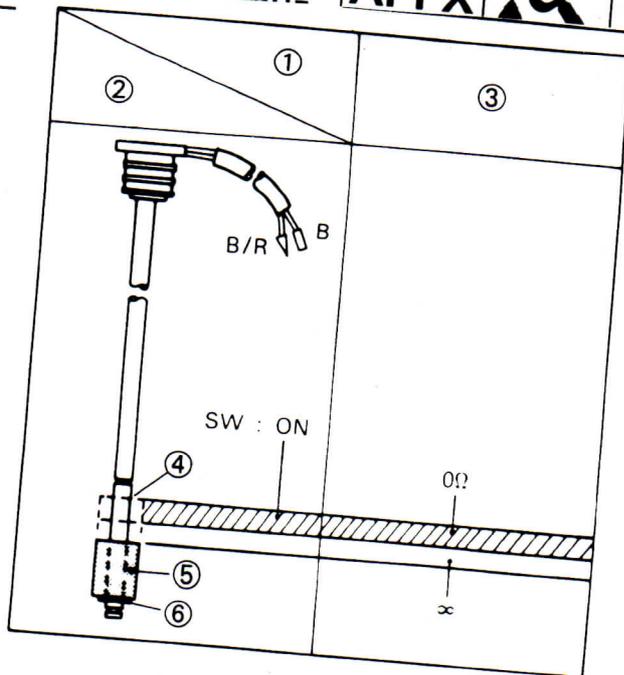
8-9

1) Moteur de réservoir auxiliaire (pompe d'alimentation d'huile)

1) Motore del serbatoio secondario (Pompa di alimentazione)

Type de moteur Tipo di motore	Moteur ferrite cc Motore ferrite CC	Type de pompe Tipo pompa	Pompe d'engrenage Pompa ingranaggio
Puissance du moteur Rapporto motore	60 secondes 60 secondi	Compression Compressione	1,5 kg/cm ² 1,5 kg/cm ²
Tension nominale Voltaggio	12V 12V	Capacité Capacità	200 ± 70 cm ³ /min 200 ± 70 cc/min
Ampérage nominal Amperaggio	moins de 1,5A meno di 1,5A		

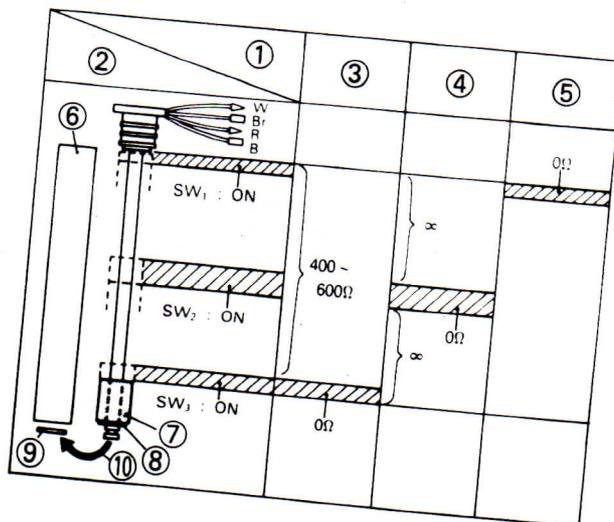
2) Ensemble jauge de niveau d'huile de réservoir auxiliaire



- ① Résistance de borne
- ② Position de flotteur
- ③ Noir ~ Noir — Rouge
- ④ Circlip
- ⑤ Flotteur
- ⑥ Jonc d'arrêt

B/R: Noir/Rouge
B: Noir

3) Ensemble jauge de niveau d'huile de réservoir principal



- ① Résistance de borne
- ② Position du flotteur
- ③ Noir ~ Rouge
- ④ Noir ~ Brun
- ⑤ Noir ~ Blanc
- ⑥ Tube
- ⑦ Flotteur
- ⑧ Circlip
- ⑨ Enlevé
- ⑩ Jonc d'arrêt

W: Blanc
Br: Brun
R: Rouge
B: Noir

4) Lampes témoins de niveau d'huile

Puissance des lampes (ampoule)	12V 3,4W
--------------------------------	----------